CIHM/ICMH
Microfiche
Series.

CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.

Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1984

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured covers/ Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged/ Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated/ Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing/ Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps/ Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black)/ Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations/ Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material/ Relié avec d'autres documents
- ☐ Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/ La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure
- ☐ Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/ Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- ☑ Additional comments:/ Commentaires supplémentaires: Cette copie est une photoreproduction.

- ☑ Coloured pages/ Pages de couleur
- ☐ Pages damaged/ Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated/ Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☐ Pages discoloured, stained or foxed/ Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached/ Pages détachées
- ☐ Showthrough/ Transparence
- ☑ Quality of print varies/ Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material/ Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Only edition available/ Seule édition disponible
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/ Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
						✓					

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

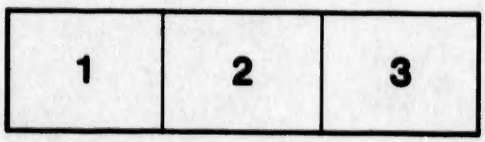
University of British Columbia Library

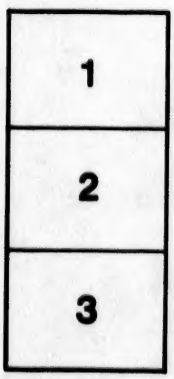
The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

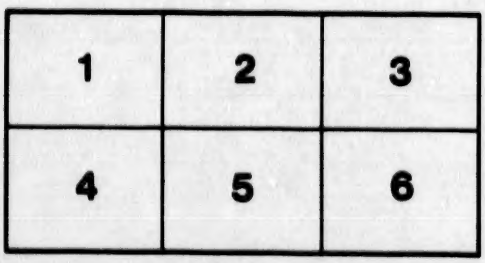
Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▽ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:







L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

University of British Columbia Library

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ▽ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

LETTRE

ADDRESSÉE

AUX HABITANS

OPPRIMÉS DE LA PROVINCE

DE

QUEBEC.

De la part du *Congrès Général* de l'Amérique Septentrionale, tenu à Philadelphie.

THIS PAMPHLET IN THE ORIGINAL
WAS PRINTED BY FLEURY MESPLET
UNDER THE DIRECTION OF THE
CONTINENTAL CONGRESS HELD AT
PHILADELPHIA IN 1775.

Limited facsimile edition of
25 copies from an original in
the possession of Joseph Rapoport
of Montreal,Canada.

Copy no: 5

LETTRE

ADDRESSÉE

AUX HABITANS

OPPRIMÉS DE LA PROVINCE

DE

QUEBEC.

De la part du *Congrès Général* de l'Amérique Septentrionale, tenu à Philadelphie.

AUX
HABITANS OPPRIMÉS
De la Province de QUEBEC.

Nos Amis & Compatriotes.

LES deſſeins formés par un Miniſtre arbitraire pour extirper la Liberté & les Droits de toute l'Amerique, nous ayant alarmés ; un preſſentiment du danger commun ſe joignant aux mouvements de l'humanité, fit que nous vous engageames par notre precedente Addreſſe a prêter votre attention a ce ſujet de la derniere importance.

Depuis la concluſion de la derniere guerre nous vous avons conſiderés avec ſatisfaction comme ſujets du même Prince que nous : & depuis le commencement du plan actuellement en execution pour ſubjuguer ce continent, nous n'avons vu en vous que nos compagnons de ſouffrance.---La Divine bonté d'un Createur indulgent nous ayant donné a tous un droit a la Liberté, & etant tous egalement voüés a une ruine commune par les cruels edits d'une Adminiſtraſtion deſpotique, il nous a paru que le ſort des Colonies Proteſtantes & Catholiques etoit étroit ement lié enſemble & conſequemment nous vous invitames a vous unir avec

nous

nous dans la reſolution d' être libres & a rejetter avec déſain les fers de l' Eſclavage, malgré l'artifice, qu'on auroit employé pour les polir.

Nous devons nous affliger ſincérement avec vous de ce que le jour eſt arrivé, pendant le quel le Soleil ne peut eclairer de ſes rayons un ſeul homme libre dans toute l'étendue de votre pays : Soyés aſſurés que votre dégradation ſi peu meritée a émeu de la pitié la plus ſincere toutes vos ſoeurs les Colonies, & nous nous flattons que vous ne ſouffrirés jamais (en vous ſoumettant lâchement au joug que l'on veut vous impoſer) que cette pitié ſoit ſupplantée par le mépris.

Lorsque l'on forme des attentâts audacieux pour depouiller les hommes de ces droits qui leur ont été départis par l'Etre Suprême, lorſque pour donner entrée au deſpotiſme on fraye des routes au travers des pactes les plus ſolemnels, lorſque la foi que le gouvernement a engagée ceſſe de donner de l'aſſurance a des Sujets fidelles & obeiſſants, & enfin lorſque les manoeuvres & les ſtratagêmes inſidieux de la paix deviennent plus terribles que les operations les plus ſanglantes de la guerre. C'eſt alors pour eux le tems de maintenir ces droits & de s'oppoſer avec une indignation vertueuſe au torrent de l'oppreſſion qui vient ſe precipiter ſur eux.

Par l'introduction de la forme actuelle de votre gouvernement ou pluſtot la forme actuelle de Tyrannie, vous, vos femmes & vos enfans ſont faits eſclaves----vous ne poſſedés rien que vous puiſſiés dire vous appartenir & chaque fois qu'un

gouverneur

gouverneur avare ou un conſeil rapace ſeront portés a les demander on peut vous ravir tous les fruits de vos labeurs & de votre induſtrie. Vous êtes Sujets par ces édits a être tranſportés en pays étrangers pour livrer des batailles dans les quelles vous n'avés aucun intérét & repandre votre ſang dans des combats deſquels vous ne pouvés retirer ni honneur ni profit, la jouiſſance même de votre religion, ſuivant le preſent ſyſtême, depend d'un corps legiſlatif auquel vous n'avés aucune part, & ſur le quel vous n'avés point d'authorité, & vos prêtres ſont expoſés a être chaſſés, bannis, & ruinés, chaque fois que leurs richeſſes & leur poſſeſſions en fournira une temptation ſuffiſante: ils ne peuvent pas l'aſſurer qu' il y aura toujours un Prince vertueux ſur le trône & ſi jamais un Souverain méchant & négligeant concurroit avec un miniſtere abandonné a vous depouiller des richeſſes & des forces de votre pays, il eſt impoſſible de concevoir juſqu'a quelle extrémité & quelle diverſité de miſére vous pourries être réduits ſous la forme de votre etabliſſement actuel.

Nous ſommes informés qu'on vous a déja requis de prodiguer vos vies dans un demêlé avec nous : Si vous vous ſoumettiés a votre nouvel établiſſement en acquieſçant a cette demande & qu'une guerre s'alluma contre la France, vos biens et vos fils pourroient être envoyés pour perir dans des expeditions contre les poſſeſſions de cette nation dans les iſles de l'Amerique.

Il n'eſt pas a préſumer que ces conſiderations ne ſeront d'aucun poids auprés de vous, ou que vous ſoyés ſi fort dénués de tout ſentiment d'honneur---

neur---nous ne croirons jamais que la preſente race de Canadiens auroit ſi fort degeneré qu'elle ne poſſederoit plus l'ardeur, le courage & la valeur, de leurs ancêtres ; certainement vous ne permettrés pas que l'infamie & la diſgrace d'une puſillanimité, pareille réjaillit ſur vos têtes & que les conſéquences qui s'en ſuivroient retombaſſent pour toujours ſur celle de vos enfans.

Quant a nous nous ſommes déterminés a vivre libres ou a mourir, et nous ſommes réſolus que la poſtérité n'aura jamais a nous reprocher d'avoir mis au monde une race d'eſclaves.

Permettés que nous vous repétions encore une fois que nous ſommes vos amis & non vos ennemis, & ne vous laiſſés point en impoſer par ceux qui peuvent tâcher de faire naitre des animoſités entre nous.---quant a la priſe du fort & des ammunitions de Ticonderoga, de même que celle du fort de la pointe a la Chevelure, & des batimens armés ſur le lac ; elle a été dictée par cette grande loi, notre conſervation propre, ces forts etoient deſtinés a nous nuire & à interrompre cette correſpondence amicale & cette communication qui a ſubſiſté juſqu'a préſent entre votre colonie & les notres, nous ſouhaitons que cette affaire ne vous aye cauſé aucune inquietude & vous pouvés faire fonds ſur les aſſurances que nous vous donnons que ces colonies ne pourſuivrons aucunes meſures quelconques que celles qui ſeront dictées par l'amitié & une attention pour notre ſureté & notre interét reciproque.

Comme

Comme l'interét que nous prenons a votre proſperité nous donne un titre a votre amitié, nous préſumons que vous ne voudries point de nous faiſant injure nous reduire a la triſte néceſſité de vous traiter en ennemis.

Nous conſervons encore quelque eſperance que vous vous joindrés a nous pour la defence de notre liberté mutuelle & il y a encore raiſon de croire que ſi nous nous joignions pour implorer l'attention de notre ſouverain aux oppreſſions inouies & injuſtes de ſes ſujets americains, il ſera enfin détrompé & defendra a un miniſtere licentieux de continuer d'exercer déſormais ſes violences ſur les ruines du genre humain.

Par Ordre du Congrés,

JEAN HANCOCK, *Préſident.*

Philadelphie, le 29^me^. *May*, 1775.